

Nombre de la asignatura	Código	Año
TRATAMIENTO INTEGRADO DE LENGUAS	151343	2023/2024
Titulación	Curso	Semestre
EDUCACIÓN INFANTIL	4	2
Tipo de asignatura	Créditos ECTS	Idioma
OBLIGATORIA	6	Euskara
Profesor/a		
Roberto Mielgo Merino		

Justificación

La asignatura *Tratamiento Integrado de Lenguas* completa la formación adquirida en las asignaturas de didáctica de las lenguas. La perspectiva adoptada es la del trabajo conjunto entre lenguas así como entre lenguas y otras áreas curriculares, para poder dar respuesta a los principios del Curriculum de la CAPV, así como a la demanda creciente de los centros educativos en una sociedad plurilingüe.

La asignatura se fundamenta en los principios psicopedagógicos del aprendizaje plurilingüe y en los modelos de intervención basados en el tratamiento integrado de las lenguas. En el marco del Proyecto Lingüístico de Centro, esta asignatura tiene como elemento central el diseño curricular integrado y los criterios para la secuenciación de contenidos. Así mismo, plantea el análisis de los elementos principales del tratamiento integrado teniendo en cuenta la didáctica de las áreas no lingüísticas.

Requisitos Previos

Ninguno.

Competencias

Competencias genéricas

C.G.1. Pensamiento Crítico: comportamiento mental que cuestiona las cosas y se interesa por los fundamentos en los que se asientan las ideas, acciones y juicios, tanto propios como ajenos.

Nivel 2. Analizar con coherencia sus propias opiniones y las de los demás, y valorar las consecuencias personales y sociales.

Indicadores:

- Formula juicios y valoraciones propias.
- Emite juicios en función de criterios internos (consistencia interna, coherencia, congruencia, fiabilidad, etc).
- Valora las implicaciones prácticas de sus decisiones y propuestas.

Competencias específicas

C.E. 1: Ser un referente en el diseño, desarrollo, la implantación y la evaluación de un proyecto de centro común y consensado que tenga como centro la educación en la igualdad y la integración, los valores democráticos y el respeto.

Indicadores:

- Participa en el diseño de propuestas curriculares del área de lengua, secuenciando los contenidos desde un enfoque integrado.

C.E. 2: Ser protagonista de su propio desarrollo profesional de forma colaborativa, mejorando su actividad docente de forma continua.

Indicadores:

- Progresar en el desarrollo de sus aprendizajes a través de la autoevaluación y de la evaluación entre iguales.
- Mejora sus propuestas didácticas, reflexionando en grupo y analizando las prácticas y los materiales.



Presencia de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en la asignatura

Esta asignatura conecta con los objetivos cognitivos y socioemocionales del ODS 4 y del OLS:



ODS 10: Reducción de las desigualdades ODS 16: Paz, justicia e instituciones sólidas / OLS: Educación Ecológica

Objetivos de aprendizaje cognitivos:

- El/la alumno/a comprende que la desigualdad es un importante generador de problemas sociales e insatisfacción individual.
- El/la alumno/a comprende los principios éticos relacionados con la igualdad y es consciente de los procesos psicológicos que promueven las conductas y la toma de decisiones discriminatorias.
- El/la alumno/a comprende los conceptos de justicia, inclusión y paz, y su relación con la ley.

Objetivos de aprendizaje socioemocionales:

- El/la alumno/a se vuelve consciente de las desigualdades a su alrededor y en el mundo, y es capaz de reconocer sus consecuencias problemáticas.
- El/la alumno/a es capaz de reflexionar sobre su rol en temas locales y mundiales de paz, justicia, inclusión e instituciones sólidas.
- El/la alumno/a es capaz de reflexionar sobre su propia pertenencia a distintos grupos (de género, sociales, económicos, políticos, étnicos, nacionales, de habilidades, de orientación sexual, etc.), su acceso a la justicia y su sentido común de humanidad.

Contenidos

1. Principios para la elaboración del Proyecto Lingüístico de Centro.

2. Principios psicolingüísticos de la enseñanza plurilingüe.
3. Modelos y procedimientos para la planificación conjunta del curriculum de lenguas.
4. Modelos de intervención basados en los principios de TIL y AICLE/CLIL.
5. Modelos y procedimientos para una enseñanza integrada de lenguas y áreas, desde la perspectiva de la enseñanza de L2 y L3 basada en contenidos.

Estrategias de enseñanza-aprendizaje

Contexto experiencial: Por medio de la interacción entre alumnos y profesor-alumno, para movilizar los conocimientos previos y las experiencias del alumnado.

Observación guiada: A través del análisis de casos y la comparación de diferentes modelos.

Conceptualización: A través de las exposiciones del docente, la lectura de textos fuente, sesiones de puesta en común, análisis de casos y tareas diversas.

Experimentación activa: Por medio del diseño de proyectos y tareas de diferentes niveles.

Evaluación

La evaluación de las competencias tendrá los siguientes valores:

- Competencias Específicas 90 %
- Competencias Genéricas 10 %

La evaluación se realizará a través de las siguientes técnicas:

- Tareas basadas en las actividades de aula: reflexiones sobre lecturas y actividades, evaluación de materiales, evaluación entre iguales y autoevaluación.
- Trabajo individual y en grupo, diseño de un mapa curricular.
- Cuestionarios.

Documentación

Aliaga, R. (2010). La enseñanza de las lenguas extranjeras en Euskadi, *Avances en Supervisión Educativa*, 13.

Arano, Rosa M^a; Ugarte, M. Josune (2000). Hirugarren hizkuntzaren irakaskuntza arlo baten bidez: Txingudi Ikastolako esperientzia. *Ikastaria*, 11, 119-128.

Arano, R.M., Berazadi, E. & Idiazabal, I. (1996). Planteamiento discursivo e integrador de un proyecto de educación trilingüe. in Pujol, M. & Sierra, F. (Arg). *Las lenguas en la Europa comunitaria II* (pp. 65-87). Amsterdam-Atlanta: Rodopi (Estudios Hispánicos, 18).

Arnau, J. (2001). La enseñanza de la lengua extranjera a través de contenidos: principios e implicaciones prácticas. *Actas del Congreso Internacional*. Oviedo: Anaya-MEC.

Arnau, J. (1999). Aproximaciones pedagógicas en la enseñanza de la segunda lengua a través de las matemáticas en la inmersión temprana. *Infancia y aprendizaje*, 86, 41-56.

Arnau, J. (1996). Introducción: enseñanza de la lengua a través de contenidos. *Infancia y Aprendizaje*, 86, 5-12

Arnau, J., Comet, C. & Vila, I. (1992). *La educación bilingüe*. Bartzelona: ICE/Horsori.

Barrientos, C. (1993). La diversidad de los discursos como eje de secuenciación. *Aula de Innovación Educativa*, 14, 10-14.

Bronckart, J-P. (1993). *Hizkuntzaren zientziak: irakaskuntzarako desafioa?*. HABE. Donostia.

Cenoz, J. (2003). El aprendizaje del inglés desde educación infantil: efectos cognitivos, lingüísticos y afectivos. *EDULING-Revista fórum sobre plurilingüismo y educación*. 1.

Cenoz, J. (1999). Plurilingüismo temprano. *Ikastaria*, 11, 185-192.

- Cenoz, J. (1993). El aprendizaje de la tercera lengua. In Elkarlanean, *Primeras Jornadas de Educación Plurilingüe*. Bilbao: Fundación Gaztelueta, 139-157.
- Cummins, J. (1993). Aspectos psicolingüísticos de la educación plurilingüe. In Elkarlanean, *Primeras Jornadas de Educación Plurilingüe*. Bilbao: Fundación Gaztelueta, 139-157.
- Cummins, J. (1983). Interdependencia lingüística y desarrollo educativo de los niños bilingües. *Infancia y Aprendizaje*, 21, 37-61.
- Darnés, A., Geli, M.E., Martín, L. & Ruf, R. (1997). Andorra: una escuela y cuatro lenguas. *Textos*, 13, 49-56.
- Dolz, J. & Schneuwly, B. (1997). Géneros y progresión en expresión oral y escrita. *Textos*, 11, 77-98.
- Dolz, J. & Gagnon, R. (2010). El género textual, una herramienta didáctica para desarrollar el lenguaje oral y escrito. *Lenguaje*, 38 (2), 497-527.
- Etxebarria, F. (1999). *Bilingüismo y educación en el país del euskara*. Donostia: Erein.
- Ferrer Ripollés, M. (1997). La elaboración del proyecto lingüístico desde infantil a secundaria. *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 13, 57-65.
- Fernández Paz, Agustín (2001). Las actitudes lingüísticas en situaciones de contacto de lenguas: el caso de Galicia. *Textos*, 26, 17-28.
- Garagorri, Xabier (2000). Eleaniztasun goiztiarra bai, baina ez edonola. *Ikastaria*, 11, 97-117.
- Halbach, A., García Gómez, A. & Fernández Fernández, R. (2009). *Enseñar en el proyecto bilingüe: reflexiones y cursos para el profesor*. Badajoz: Abecedario.
- Idiazabal, I. & Larringan, L. M. (2000). Hizkuntza trebetasunen transferentzia programa elebidunetan. *Ikastaria*, 12, 143-154.
- Jorba, Jaume; Gómez Isabel; Prat, Àngels (Ed) (2000). *Hablar y escribir para aprender*. Bartzelona: Ed. Síntesis.
- Lasagabaster, D. (2005). La presencia de tres lenguas en el currículo: multilingüismo en los contextos canadiense y español. *Revista de Educación*, 337, 405-426.
- Marsh, D. (2002). *CLIL / EMILE – The European Dimension: Actions, Trends and Foresight Potential*. Eskuragarri hemen: <https://jyx.jyu.fi/handle/123456789/47616> (Azken ikustaldia: 2021-01-30)
- Mehisto, P., Marsh, D. & Frijols, M. J. (2008). *Uncovering CLIL*. Oxford: Macmillan.
- Met, M. (1999). Impulsando el desarrollo de la segunda lengua mediante la enseñanza de contenidos. *Infancia y Aprendizaje*, 86, 13-26.
- Milian, M. (1993). Las actividades de escritura en las áreas curriculares no lingüísticas. *Aula de Innovación Educativa*, 14, 34-39.
- Miret, I. & Ruiz Bikandi, U. (1997). El proyecto lingüístico de Centro. *Textos*, 13, 5-7.
- Perez Esteve, P. & Roig Estruch, V. (2009). ¿Enseñar inglés o enseñar en inglés? Factores que inciden en la eficacia de la enseñanza y aprendizaje del inglés en Educación Infantil. *CEE Participación Educativa*, 12, 87-99.
- Pérez Esteve, P. & Roig Estruch, V. (2004). *Enseñar y aprender inglés en educación infantil y primaria*. Bartzelona: ICE/Horsori.
- Poth, J. (2000). Elogio del plurilingüismo. *El correo de la UNESCO*, 53/4, Abril, 29.
- Ruiz Bikandi, U. (2011). La introducción temprana del inglés en pequeñas dosis supone un costo enorme sin un rendimiento claro. *Cuadernos de Pedagogía*, 400, 40-45.
- Ruiz Bikandi, U. Hizkuntzen tratamendu bateraturako hizkuntza proiektua. Nafarroako Euskararen Irakaskuntzarako Baliabide Zentroa. <http://eibz.educacion.navarra.es/baliabideak/eleaniztasuna/doku%20%20euskaraz%20marko%20nagusia%20Uri.htm> (Azken ikustaldia: 2021-01-30)
- Ruiz Bikandi, U. (1997). Decisiones necesarias para la elaboración del proyecto lingüístico de centro. *Textos*, 13, 9-24.
- Sainz, M. & Bilbatua, M. (1999). Proyectos, géneros textuales y modos de intervención en cada ciclo de educación primaria. Una experiencia en modelos de inmersión. *Infancia y Aprendizaje*, 86, 57-71.
- Ytsma, J. (2001). Towards a Typology of Trilingual Primary Education. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 4, 11-22.
- Zayas, F. (2012). Los géneros discursivos y la enseñanza de la composición escrita. *Revista Iberoamericana de Educación*, 59, 63-85.

Zayas, F. (1997). Las prácticas discursivas como eje para secuenciar las habilidades lingüísticas. Una propuesta para la ESO. *Textos*, 11, 23-36.